



Deutsch-Englische Gesellschaft  
Anglo-German Association  
Braunschweig e.V.

[www.deg-bs.de](http://www.deg-bs.de)

---

# Newsletter

No. 2 ♦ April 2025

---

1. Editorial
2. Looking back at previous events
3. DEG programme April – June 2025
4. General information
5. The DEG timetable





DEG Newsletter April 2025

## Editorial

Dear DEG members and friends,

As we move through a year marked by considerable political uncertainty and global challenges, the value of intercultural understanding has never been clearer. In times of tension and division, it is vital to build bridges, not walls—to foster dialogue, not silence. This is where societies like ours play an essential role.

The Anglo-German Association has always stood for mutual respect, friendship, and the exchange of ideas across borders. One of our missions—to promote cultural understanding and strengthen the bonds between us and our friends in Bath—has gained renewed relevance in the current climate. Amid shifting alliances and strained international relations, grassroots connections between people, communities, and cultures serve as a powerful reminder of our shared values.

Now, more than ever, we must continue to create spaces for meaningful conversations, celebrate our rich cultural heritage, and nurture the personal ties that form the heart of international friendship. Every event, every meeting, and every interaction contributes to a network of solidarity that reaches far beyond politics.

We thank you for your continued support and engagement.

With warm regards and best wishes,

**Katrin**





DEG Newsletter April 2025

## Looking back at previous events

### 23rd January 2025: Scottish evening



The DEG invited people to join a Scottish evening. The evening featured readings of Robert Burns' poetry, bringing his timeless words to life. The Brunswiek Pipers provided lively music, adding to the atmosphere.

We even had a fun sing-along of Scottish songs and tasted haggis as well as whisky.

Special thanks to our friends from the Brunswiek Pipers who supported our evening with great music and to Jane and Volker for all the preparations and their generous and knowledgeable offerings.





DEG Newsletter April 2025

## Looking back at previous events

### 3rd February 2025: Outing to the Niedersächsischer Landtag in Hanover

A group visited the Niedersächsischer Landtag in Hanover and enjoyed a guided tour through the building in English. A discussion with a young Member of Parliament, Brian Baatzsch, about current topics followed.

A further highlight of the day was a meeting with members of the Hanover Bristol Association who showed us around and had lunch with us in a cosy restaurant. Thank you very much for giving us such a warm welcome on a rather cold day.



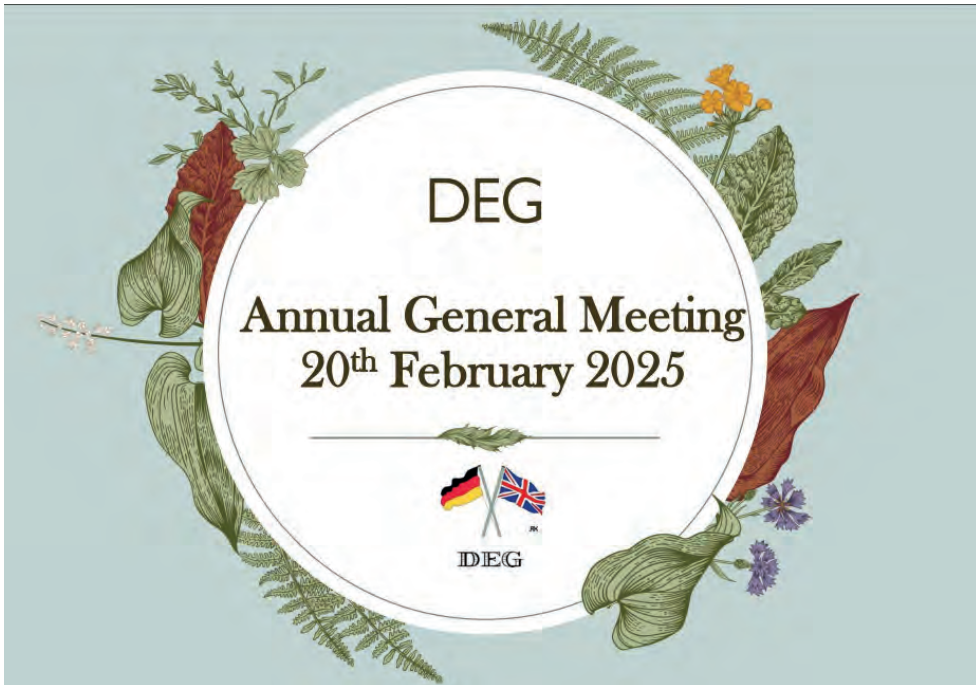


DEG Newsletter April 2025

## Looking back at previous events

### 20th February 2025: AGM – Annual General Meeting

We looked back at the events in 2024 and talked about ideas for 2025.  
For details see the minutes provided to our members per email.





DEG Newsletter April 2025

## Looking back at previous events

6th March 2025:

### Dr. Isabelle Thormann: Tatort Syntax

The title, ‚Tatort Syntax,‘ suggested at first glance that it is a crime thriller. It was in fact an interesting evening about forensic linguistics, i.e., the application of linguistics to criminal cases. It can be as exciting as a crime thriller when perpetrators are convicted based on their language patterns.

Isabelle Thormann, the only publicly appointed and sworn expert in forensic linguistics in Germany, has written a book on the subject, and how this works.

Since Dr. Thormann is also an Anglicist, she not only gave us insights into the search for the idiolect (the individual’s particular way of expressing themselves) in German texts, but also discussed the peculiarities of the German language, especially in contrast to English.

Thanks, Frau Dr. Thormann, for this inspiring evening.





DEG Newsletter April 2025

## Looking back at previous events

### 20th March 2025: Angklung Workshop with the Deutsch-Indonesische Gesellschaft e.V.

Angklung is a traditional instrument made of bamboo and comes from Bandung (West Java). You need a certain amount of Angklungs to play a melody because one Angklung makes only one sound. An Angklung orchestra usually consists of 30-40 players.

Henny from the German-Indonesian Society e.V. introduced us to this beautiful instrument, and we practised two songs which was great fun.

A big „thank you“ to our friends from the German-Indonesian Society. We would love to keep in touch and cooperate further.





DEG Newsletter April 2025

# DEG programme April to June 2025

Thursday, 24th April 2025, 7 pm

## Impressions of my trip to Vietnam and Cambodia

Haus der Kulturen

A new experience for me: travelling together with a friend and 17 other people from North to South Vietnam.

We got to know a lot about the country by using a bus, a train, bikes and ships. The country still has many scars because of several wars in the past, but it has a beautiful landscape and a young hard-working population.







DEG Newsletter April 2025

## 3rd and 4th May: 25th Highland Gathering in Peine

<https://www.peine-erleben.de/erleben/events/highland-gathering/>

Once a year, the Highland Gathering takes place in Peine. It will be held in the Stadtpark on 3rd and 4th May. You will find bagpipers and drummers there, as well as stalls offering all kinds of Scottish items such as jewellery, hand-crafts and Scottish goods. There will once again be live music at the large



open-air concert stage along with singing and Scottish-Irish dancing at a smaller stage.

You will be able to quench your thirst with beer and non-alcoholic drinks, and visitors can treat themselves to a sip or two at various whisky stands if they like. There will also be sweet and savoury treats to try.

Sunday will be dedicated to traditional events held at Highland Games including tossing the caber and the tug-of-war.

The Peine Highland Gathering is the largest of its kind in mainland Europe. Unfortunately, due to other engagements we are not able to offer an official DEG outing this year. But we did want to draw your attention to the event as it was great fun last year and maybe you are interested in going there.





DEG Newsletter April 2025

Wednesday, 7th May 2025, 7 pm

## Quiz night with Ella and John

### Haus der Kulturen

We invite you to an entertaining Pub Quiz with Ella and John.  
Please note that this meeting will take place on a Wednesday and not the usual Thursday due to room capacities.





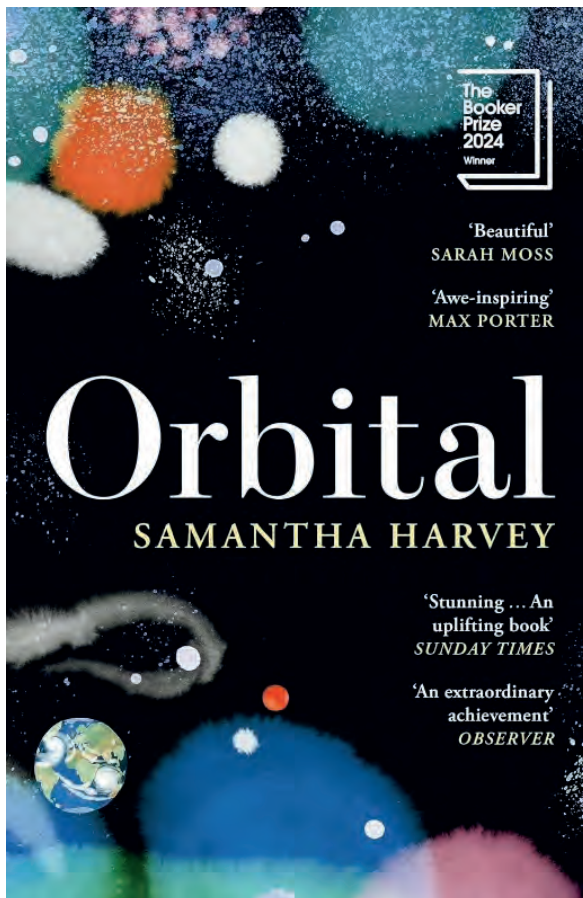
DEG Newsletter April 2025

Thursday, 15th May, 8 pm German time (7 pm British time):  
**Online Literature Club**

We are going to discuss the novel “Orbital” by Samantha Harvey, the winner of the Booker Prize 2024 and an eloquent meditation on space and life on our planet.

Join our online Jitsi video conference by following the link:

<https://meet.jit.si/DEGLiteratureClub>





DEG Newsletter April 2025



Thursday, 22nd May 2025, 7 pm

## What's your favourite book/film?

Haus der Kulturen

This evening everyone will have the chance to talk about their favourite book.

You can tell the others what made it such a good read and why you would recommend it. If you like, you can even choose a short passage to read to the others.

Don't forget to bring your favourite book to this meeting!

For the non-bookworms among us, you can also talk about your favourite film.

Or, just come along and listen to what the others have to say.

So we can plan better, please let us know your choice by 15th May under

[info@deg-bs.de](mailto:info@deg-bs.de)





DEG Newsletter April 2025

Wednesday, 11th June, 3 pm

## Outing to the „Gedenkstätte Schillstraße“, Schillstraße 25, 38102 Braunschweig

We are going to visit the Gedenkstätte Schillstraße which used to be part of a concentration camp during the NS regime. We will be having a guided tour in English through the premises and will be looking at the exhibitions. The Gedenkstätte appreciates a small donation for their work. It is necessary to register for this outing by 15th May under:

[info@deg-bs.de](mailto:info@deg-bs.de)

For more information see the homepage:

<https://schillstrasse.de/>





DEG Newsletter April 2025

7th to 9th June:

## British Weekend at Gut Remeringhausen

From the 7th to 9th June a British Weekend will take place at the historical manor of Remeringhausen near Hanover. There will be stalls with British goods, pipe bands, classic cars, shepherd dogs and much more. More information:

<https://gut-remeringhausen.de/unsere-events/british-weekend/>

Unfortunately, due to other engagements we are not able to offer an official DEG outing, but we wanted to let you know about this event in case you are interested in going.





DEG Newsletter April 2025

Saturday, 14th June

## Braunschweiger Kulturnacht

We are planning to arrange a DEG outing and visit certain events together once more information has been released. As soon as the programme is published, we will provide further details per email.



© Stadt Braunschweig/Daniela Nielsen





DEG Newsletter April 2025

Thursday, 26th June, 7 pm

## Planning new meetings

Haus der Kulturen

Marion, Ella and Katrin invite you to a creative evening planning meetings and events for the summer/autumn quarter such as Braunschweig International, the summer party of Haus der Kulturen and many more events from August to October 2025. Come along and share your ideas.







DEG Newsletter April 2025

## General information

### **To whom it may concern - new contact details**

Please inform us in case you have a new postal address, email address, telephone number or other contact details so that we can keep in touch.

### **To whom it may concern - Payment details**

Many of our members have already paid their yearly membership fees. Regrettably, there are still some who have not yet done so.

The next time we have our fortnightly gatherings, we must pay for the room, and also for the tea and biscuits that we share at our meetings.

Therefore, if you are one of the people who hasn't paid, please transfer the money for your membership fees using:

Nord LB IBAN DE33 2505 0000 0000 3280 39

The details are:

25 Euro per year for a single person

40 Euro per year for a couple or family

Pupils, students and apprentices do not have to pay a membership fee.

Meetings take place at **Haus der Kulturen**, Am Nordbahnhof 1A, 38106 Braunschweig unless otherwise stated. Doors open at 7.00 pm (19.00) with the main topic at 7.30 pm (19.30). Topics may be changed due to unforeseen circumstances.

We welcome suggestions and ideas for future topics for our programme. Your input will be appreciated.





DEG Newsletter April 2025

## The DEG timetable

We wish to remind you of all the activities related to the DEG.  
You are more than welcome to join any activity you are interested in.

### **Tuesday afternoons**

The Short Story Group meets every four weeks; various venues;  
registration necessary and obligation to be host.  
For details please contact Paul: [paul.kavanagh.deg@gmail.com](mailto:paul.kavanagh.deg@gmail.com) or  
[info@deg-bs.de](mailto:info@deg-bs.de)

### **Wednesday evening**

From 18.00 (winter time) and 19.00 (summer time) the Wednesday  
Painters meet at the Familiensportverein Braunschweig, Parnitzweg 5,  
38108 Braunschweig.  
For details please contact Paul: [paul.kavanagh.deg@gmail.com](mailto:paul.kavanagh.deg@gmail.com) or  
[info@deg-bs.de](mailto:info@deg-bs.de)

### **Thursday during the day**

International Tea and Talk Group.  
For details please contact Katherine: [kathy.kueppers@t-online.de](mailto:kathy.kueppers@t-online.de)

### **Thursday evening**

Online Literature Club, from 20:00, via Jitsi video conference, dates and  
topics are fixed individually and announced on the homepage:  
<https://www.deg-bs.de/deutsch/literature-club/>  
For details please contact Katrin: [info@deg-bs.de](mailto:info@deg-bs.de)

### **Thursday evening**

Conversation Group, every two weeks from 19:00, meetings take place at  
Haus der Kulturen, Am Nordbahnhof 1A, 38106 Braunschweig.  
Tea and talk + respective topic to be found on homepage: [www.deg-bs.de](http://www.deg-bs.de)  
On alternative weeks to the Literature Club  
For details please contact Marion: [info@deg-bs.de](mailto:info@deg-bs.de)

### **During the day - flexible dates, weather permitting**

Outings: either bicycle tours or walks.  
For details please contact Katherine: [kathy.kueppers@t-online.de](mailto:kathy.kueppers@t-online.de)





DEG Newsletter April 2025

## Braunschweig Twin Cities links

Bath / Braunschweig:

<https://bath-braunschweigtwinningassociation.org.uk/>

Sousse / Deutsch Tunesische Gesellschaft:

[www.deutsch-tunesische-gesellschaft.de](http://www.deutsch-tunesische-gesellschaft.de)

Zhuhai / Deutsch-Chinesische Gesellschaft Braunschweig e.V.:

[www.dcgbs.de](http://www.dcgbs.de)

Bandung / Deutsch-Indonesische Gesellschaft:

[www.dig-niedersachsen.de](http://www.dig-niedersachsen.de)

Kiryat Tivon / Deutsch-Israelische Gesellschaft e.V.:

<https://braunschweig.deutsch-israelische-gesellschaft.de>

**Published by the editing team of the DEG**

**President:**

Marion Ibach: [info@deg-bs.de](mailto:info@deg-bs.de)

**Vice President:**

Katrin Landsmann, Ella Jones: [info@deg-bs.de](mailto:info@deg-bs.de)

**Internet:**

<https://www.deg-bs.de/>

**Social Media:**

Instagram: deg\_bs

Our yearly membership fee is

25 € for single and 40 € for couple or family

Konto: NordLB 328039 BLZ 250 500 00

IBAN: DE33 2505 0000 0000 3280 39 BIC: NOLADE2HXXX